

دردنجی سنه - بدنجی جلد

نومرو ۱۹۵

۱۰ ربیع الاول ۱۳۱۳ - ۱۹ آگستوس ۱۳۱۱

اداره خانه سی

باب عالی جاده سنده قصبار کتبخانه.
سیدر. رساله به متعلق کافه مسولیت
و خصوصیات ایچون (قصبار کتبخانه
سنه) مراجعت اولونور.

نسخه سی ۲۰ باره در

معارف

آبونه بدلی

بر سنه لك الی ایکی نسخه سی بوسته
اجرتیه برابر بروجیه پیشین ۳۵
غروش، استانبول ایچون اداره.
خانه دن آکمنق اوزره ۲۰ غروشه در.

نسخه سی ۲۰ باره در

پنجشنبه کونلری نشر اولونور فنی و ادبی رساله

(محرری : اسماعیل صفا)

بر قایا بارچه سینه چاربه رق دوشر، معاونته شتاب ایدرکن
وسیم ده یو وارلنجه مسلسل، نارین بر هقهقه طاعه
عکس ایدر.

آله اوافق بر شبیه، معناسر بر سوزه کولدکجه
کولرلردی.

گاه وسیم عادی بر چیچکی قویارمق ایچون، آنلرک
نمانعته باقیه رق، بر طاش اوجاغندن صارقار، بو صیراده
لیلی ایله ته آبلندن صیقیجه طوتارلردی. ته آقورقوسندن
صول ایلله یوزنی اورتر، دیشلرینی صبقاردی. چیچکی
قویاربرایسه جوجوق کی- سونلر، وسیمی التفاتله غرق
ایدرلردی. بری عشوه کارانه فنی سپورر، دیکری
نوازشارله بویون باغنی دوزلیر ایدی.

نهایت قوشه قوشه یوریلنجه وسیمت بره سردیکی
ژاکنتک اوزیزنه اوطورلر. لیلی یشیل چام داللرینک
سربازانه طاقله رق بریشان ایندیک صاچلرینی دوزلرک
ایچون انلری بشون بشون چوزر. بو صیراده حرچین
روزکار او اییک صاچلری کنجک یوزیزنه آتاردی.
لیلی درحال باشنی کریه به چکدرک وسیمک چهره سندن
الاریله چاپکجه آنلری طوبلار واصراره باقیه رق اورمک
بهانه سیله ده طاعینق لکن ده شاعر سوز بر حاله
قویاردی.

لیلی نک، ته آنک شبابت نواز، سودا فرب عشوه لری
کنج آووقاته محبت فزون بر نشته ویرردی؛ او صاریشین
پری بر شی آکلانیر ایکن، پروازانه بر حرکت سریعه ایله
کنجه یاقلاشیر، باشنی آنک اوموزیزنه طوغرو آغیر آغیر تمایل
ایتدیرر. المرینی آنک صیجاق الاری اوسته قوردی؛
او صورتده افاق متلاشیانه دوداقلرینه سورندیکنی
وسیم حس ایدر تیتدردی. ته آسحرک نسیم باریکله آچیلمش
یاسملر قدر بیاض انلر کی زمین بیلکلرینی وسیم بکه
کوسترمک ایچون اولمی که شیطتکارانه بر شیوه ایله،
صیجانی بهانه ایدرک یلنری یوقاری طوغرو صیواردی.
یورملشر ایدی لکن صفالردن بردورلو طوروب
دیکنکه مزلردی:

روزکاردن بی نابانه سالالانان یشیل، ییراقلرک میلانی
کندیلرینی سایه لری نه دعوت ایچون تحریک اولونان ال

زول دوغونقوردیرکه «رافیل، صورتده روحانیت آن،
آنده خاصیت بیان آریان (له نوآر)ک بکوزهلک حقدنکی
افکارینه مخالف اوله رق ابکارک یالکیز تناسب اعتداسندن
عبارت حسن ظاهری عوام پسندانه فنی رسمده ابراز
کال ایلهمشدر.

بناء علیه مشار الیهک الواحی آنجیاق عوامک،
روستاییلرک ارواحنی شاد ایدم بیلیر.»
بوسوز درشت لکن درستدر. او سهوملی داهینک
نخیه خیالاتی سهل الحسول، سرحد هممانی هر صنعتکار
ایچون ممکن الوصولدر. قریحه سی غایت واسعدی، درین
دکل. رافیل معنویاندن زیاده ظواهری، یعنی اخلاقندن
زیاده شکل ظاهری نظر اعتباره آلیردی. بویله اولدینی
ایچون او رسام شهرک طرز مخصوص تصویری صنایی
براسلوب خاص حکمنی آله نامشدر. بر جوق ذوات نظرند
رافیلی رساملرک بیری، آنلرینی له نوآرلرک، مبکل آنلرلرک،
روبیلرک، رامبرانلرک بیله مشق تصاویری درجه سنده
کوترن مزیت موسیو شارل بلانک قولنجه اسلوبینک
غیر شخصیتدیرکه بوده بزه عدم اسلوب دیمک اولدینی
ایچون کندیلرینی اسملرینی صایدیغمز رساملرک کعبنده
کوره مه یز.

(مابعدی کله کله نسخه ده)

اسماعیل صفا

وسیم بک

(مابعد)

بعضی کونلر، وسیمک والده سی ده برابر اولدوغنی
حالده جله چام لیمانه کیدرلر؛ ایکی اختیار قادن حکایه
ماضیه باشلاملرندن بالاستفاده، وسیم، لیلی ایله ته بی
آله رق ال اله طاعه چیقارلر. چام قوقورلرک ویردیکنی
سودانواز نشه لرک اغفالیه کلبلرله اوچارکی اویناشیرلر،
قوشارلر، سرچملرکی چیغقلر قویارلر، قوش یووالرینی
بوزارلر، یاورورلرینی اوپرلر، غاغاجقیرینی ایصیرلرلردی.
بونلرک کورلینسندن چالیرلرک آرمسندن یشیل کرشکلر،
قورو ییراقلری چیتداتمه رق صاغه، صوله فرار ایدرلر.
چالی قوشلری تلاشله اوچارلردی؛ یانیق کی سیاه برمنظره
حاصل ایدن قارت چام آغاجلرینه طوتونه رق، چاملرک
فرسوده، صاری ییراقلرینک اوزرندن قایلرلر ایکن ته آ

قياس ايدرك اورادن اورايه قوشارلر سانكه آتاجلرك
كافه سنى محفوظ ايمكه چاليشيرلدى.

ته آايه لىلى بنه سنبلره بورغوش كى بورغونلقدن
چهره لرى هجوم دمه اوغرامش اولدينى حالده كسيك
كسيك سولوبه رق والده لرينك ياتنه كيتدكازى زمان صوغوق
آله قجلردن بحث ايله ايكي اختيار قادنك ايجرى طوغرو
چوكتش، بورصوش دوداقلردن شفقتلى توغخلر
صاجيور ايدى.

بركون وسيمك تنكليفه هر زمان سايه سنده مختيار
اولدقلى بويوك چامك كوتوكه سوكلى مختلردن بر
خاطره قالمق اوزره اسمارينك ايلك حرفلرى حك
ايتديلر.

§

وسيم، بك اوغلنه اينديكى زمانلر ايكي همشيره به
مىنى مېنى اطلس طور به قجلرده بون بونلر، درازلر ككتير،
راست كلديكى قادينلرك توالترى حقته آتله معلومات
وبرر، آنار ايجون فيزارو ايلوسترمار، موده غزته لرى
اشترا ايدردى. عودتده واپورده بوهاياهاى شىبابتك
نتيجه سنى ملاحظه ايدر. لىلى ايله ته آنك هانكيسنى
ترجىح ايدجكنى دوشونر ... دوشونر ... دوشونر
هيچ برقرار ورمز، بنده نشه كى شيرين بر بارلاق،
ديكر بنده: تفكر كى نامتاهى رسكوت، شفقت حس ايدر.
برينك: اوزون كيريكلىرىنك زرينلكنك دوداقلرينه
سورنديكى ديكرينك: سياه صاجلرينك شمع نازكتر بندن
سرمست محبت اولدينى تخييل ايدردى. اوده كيجه
يالكنز قانجه لىلى نك پيسانوده چالدينى مؤثر برواللك
ناكندى او طه سنده قدر واصل اولان متوج آهنككنك
تاثيرله دوشونر ايكن نوميدانه بوئنى بوكرك «آنلر بى
سومبوركه ...» ديدى.

كنج صاحبلىن ايركن دكره كيدر ايكن اكترى
آنلره تصادف ايدر بر پارچه ديكنمك بهانه سيله
چامردن متشكل، او قاليسونك مغاره سنده بكنر بكنلر،
يشيل يوواجلارينه التجا ايدردى.

بعضاً متجسس بر آوى ويا دريدر بر كجى چوانى
بونلرك خفاخانه عشقى كشف ايدردى. بو آشيانه
تهاده نلردن بحث ايتجى لردى؟! ته آ اكترىا بر طماق

مشجلاهنه سؤالرا ايراديدردى هله آلك منفعلانه مودتدانه
جوابلرى او حزن ايله هم رنگ كوزلرينه نه قدر
ياراشيردى! بر فونده چيچكنه، حقير بر يارغاغ وارنجيه
قدر بكديكلىرينه تقديم ايدرلر. رفيقنرينك سرگذشت
مختلر بى نقل ايدرلر، مودادن فلسفهدن خلاصه هر شيدن
... هر شيدن بحث ايدرلردى. بر دفعه كنج اووقات،
كل كى نر مين بر قولايى معدن بر حلقه كچيرك ايجون
دلنه ككيا علقنده بولنديغه دائر محاكه غنديه سنى درميان
ايتدى. لكن كيسه نك قولايغه كيرمدى. آنلرده وسيمك
طرز تاليسنده بكنمدمكلى بر طماق شيلرى اخطار ايدرلر،
مثلا: دها قوبو قس، اوزمانلر هنوز موده اولان «راباتو»
ياقلاقلر. رنگلى فرنك كوملكلرى كينمى، قوبو دوه
توبى رنگنده بر قوستوم بايدرمىنى حتى «لابروس»
دنيان طرزدن ييقلاى تنظيم ايدرسه كندينه بك ياقشده
جفتى سويلردى. وسيم بوصافانه اخطارانه كولمسردى؛
مع مافيه ينه لىلى نك توصيه مكر ره سى سايه سنده وسيم
دها ديك وكوكسى كرهك يوريمكه باشلامشدى. وسيمك
رسمنى ايتديلر، بونلر ايجون ديردينى طوغغر ايتك
آرقسنه «بك چاپك اونوتيله جفتدن امين اولديغه» دائر
بر جهلجك يازبويردى كوجنديلر، كولشديلر.

بر كيجه سنده ملاقات موعود ايدى. صاحبلىن بو-
لشديلر. وسيم ككتيرديكى ايكي بياش قالميايى آنلره تقديم
ايتدى ته آينه سنده، لىلى قوشاغتك اولك طرفه ايلشيدردى
وبوكيجه بر مسامره به مدعو اولدقلى ايجون بوايشه ميه
ججلردن يالواره ق اعتذار ايتدى. ته آوسيمك كوزلرينك
ايجنه باقورق:

— اكر آرزو ايتز ايسه كيتيمز وسيم. ديدى.
كنجى بو دعوى قبوله ايتدى ايكي سنده كوللرك
«دارملك» تا كيديله عودت ايتديلر. ته آ اربيلر ايكن
دوداقلر بى اوگه طوغرى اوزانه ق خشنه نودسزاق
علامتى كوستردى وسيم اوه كادى سانكه امور مآموره سندن
اكا بغته كيف يدايتيرمشلر كى كوكله آجى بزياس
دوشدى افشامه قدر والدمه سيله كوريشدى لكن عقله
كللى دكل، آنزله كللى سوبايوردى. آنلرى قيصاقغه
باشلادى بوسرده سانكه باشندن اشاغى بر قانتار صو
دوكشار كى اتش ايجنده قايلر، آنلرك باقارلرينه قابانه رق

کندی کندینه «بورایه کلدیکمه نه قدر اینی ایتدم یارین آکلاتیرسم شاشاجقلرد» دیوردی. وسم ایستدی که قوشه قوشه بفته اوطه لرینه کیرسینده کوزلکلرندن انلره بو دقیقه حس ایندیکی کبی حرارتلی حرارتلی بخت اینسین.

احمد حکمت

(مابعدی وار)

عشاقی زاده خالد ضیا بک افندی به

محرر محترم

موقبت ادبیه کزی عن الغیاب تبریک ایله کسب فخر ایدرم. حقیقت ادبیه مقننلرینک زبور دست احترامی اولان آثار ادیبانه کسز حقنده ولو تقدیراً اولسون سوز سویلمکی قسمجه حد ناشاسلق عد ایدر ایسه مده قدرت ادیبانه کره مدیون اولدیغ شکرانی بتون عالم ادبه قارشى ایشیه و آنارکزی مطالعه دن حاصل اولان حسیات قلییه می تصور ایله ابراز حقیقته وجداناً ماسور بولندیم جهته مساعده ایدیکیزکه دوام ایدیم:

«فردی و شرکاسی» نى، انتشارندن همان براز صکره مطالعه به موفق اوله یلدم. اوقودقه کتابی بر حمله ده بترمه که قرار وریوردیم. بعض پارچه لک مدفونی اولان ماللی کوزلرم دماغه نقل ایستدجه مطلقاً او محفظه محوسات بونلری قبوله تحمل ایدمه یه رک نافله اعاده ایدیوردی؛ سرشک تأثر شکنده!... هله سانحه مک بر نطق مؤثری. بوندن «برکون اوغلکیز قیزاردرق بنم یالکیز بولندیم زمان یانه کلپور» بک مهم بر شی ایسته مک حاضرانان چو جوقلر طور یله بکا صارایورد؛ آرتق بوروشمه باشلایان الارمی اوپور... پارچه سی باشلی باشنه برلحه شعر عرض ایدیوردیکه مخاطبک (زیرا سوزده کی قوت مطالعه مخاطب درجه منده تأثیر ایدیور) روحی بر اهتراز لطیف ایله مست اتمه مک قابل دکل..... کتابک خاتمه سنه کلوبده آرتق صوک یارانی بر قوه خارق العاده عصیه سوقله شدنه قبادیم وقت؛ اعتراف ایدرم که اکثر وقایع خارق العاده ده اولدینی کبی بر کره ترمدم.

کئاملرینی رجا اتمکی دوشنور، لکن ینه در حال کندی کندینه «بوح! بنده نه بدلام» دیردی.

بو کیجه ساعت برده وسم بک والده سنه و نه حکم شیمدی کلیم، دیدی بیقلرینی بوکله قابودن چیقدی. اولای ایکی رفقه مک مدعو بولندینی خانه به قدر کندی بنای تجسس بر نظره بر قاق کره سوزدی؛ قوجه کارگیر قوناغی بر تکه ایله یقمق ایسترکی قاشلرینی قادرمش. کوزلرینی آچش، یومروقلرینی صیقه شمدی. کم بیلیر شو سالونده نه قدر دلیقانلیلر ایله رقص ایدم جکلردی؛

اندک نه محرق، نه مغرب التفاتلرینه مخاطب اوله جکلردی زواللی کنج حقیقه بودقیق بک زواللی ایدی. متصل «قبصقایورم، لیلی ایی ده بک سویوروشم؟» دیردی آنک بو مسامره ده کوره جکی دلیقانلیلری کندینه ازفضا ترجیح ایدمه یلجه کنندن قورقورودی. اوراجقده بر آینه اولسه کندی چهره سی، مشکلیسند بر اختیار رسام کبی، تدقیق ایدم جکلدی الاری آرقه سنده، متفکراً یورمه باشلادی. رولاندیلرک خانه سنک اوکنده طوردی. ایکی همشیره مک اوطه لری متصل ایدی. باشی قالدیردی نه آنک مائی، لیلی مک آل آبارورلندن سیلان ایدن لامیه لک ضیایی تول برده لردن سوزله رک وسم بک کوزلرینه چارپدی یاواشجه کری به جکلدی؛ قار-شیده کی ییق دیواره حرسز کبی قورقورق طیرماندی، خالی عرصه به اتلادی بو کیجه بنجوم مینی مینی کوزیکور روزکار یوق، یاراقسلر بیله قیلدایور زقادن کسه چکیوردی. کنج کندنده بر یورغلنق حس ایستدی. کوشه کی چارپوق بر اغیر آفاجنه اتکا ایستدی. تکرار الاری ارقه فاعوشدیردی.

لیلی ایله نه آوطه لرند توالسیرینی یاییورلردی. لیلی قورسه سی کیش صاچلرینی طویللاش چهره سی بیلکیرینی، کردتی پورده لیوردی. عصی کنج او لوین ملی پورده مک تازم، ایلوق شمع خلایق حس ایدر کبی او لیوردی. نه آهوز کیجه مک البسه سیله صاچلرینی طارییوردی. کوکس علته مبتلا بر اختیارک نوبت سعالدن سوکره درمانسزلقدن الدینی طاور کبی وسم باشی ده یاواشجه اغاجه دایادی هر عضوی بر کوز کیلمشدی.